

# Sisälllys



TEEMA JA KUVASANASTO	TÄSSÄ TEEMASSA OPIT	КСТАТИ!	ПРО	
<b>1. Смешные случаи</b> Полезные фразы	<ul style="list-style-type: none"> <li>asioimaan ravintolassa, kaupassa ja lääkärissä sekä kysymään ja neuvomaan tietä</li> <li>asiointitilanteisiin liittyviä sanoja</li> <li>adjektiivien monikkomuotoja</li> <li>substantiivien poikkeavia monikkomuotoja</li> </ul>	Смех продлевает жизнь!	Анекдоты	6
<b>2. Счастливого пути!</b> Словарь туриста	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan matkastasi</li> <li>matkustamiseen liittyviä sanoja</li> <li>omistussanat наш, ваш, их</li> <li>kysymään, kenen jokin tavara on</li> </ul>	В Москву на поезде	Самолёт президента	14
<b>3. Селфи в Москве</b> ТОП-12 достопримечательностей Москвы	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan Moskovasta ja sen nähtävyyksistä</li> <li>kertomaan, millaista jossakin tai jollakin on/oli</li> <li>o-päätteisiä adverbeja</li> <li>datiivimuotoja</li> </ul>	Москва против Питера	Кратко о Москве	24
<b>4. Город профессий</b> Профессии	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan ammattihaaveista</li> <li>työhön liittyviä sanoja ja ammatteja</li> <li>instrumentaalimuotoja</li> </ul>	Первый человек в космосе	Кидбург	34
<b>5. Эконеделя</b> Сортировка	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan, miten suojelet luontoa</li> <li>kierrätykseen ja ympäristönsuojeluun liittyvää sanastoa</li> <li>käskymuotoja</li> <li>ilmaisemaan oman mielipiteen</li> </ul>	Важное сотрудничество	Россия и ЮНЕСКО	44
<b>6. Мой любимый царь</b> От царя до президента	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan tärkeimmistä tsaareista ja heidän saavutuksistaan</li> <li>Venäjän historiaan liittyviä sanoja</li> <li>lisää verbien menneen ajan muotoja</li> </ul>	Царские каникулы	Анастасия Романова	54

TEEMA JA KUVASANASTO	TÄSSÄ TEEMASSA OPIT	КСТАТИ!	ПРО	
<b>7. Ссора</b> Соцсети	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan omasta somen käytöstä</li> <li>kertomaan, mitä kotitöitä teet</li> <li>someen liittyviä sanoja</li> <li>genetiivin käyttöä</li> </ul>	ВКонтакте	Эмодзи	64
<b>8. Чебурашка, ты настоящий друг!</b> В мире литературы	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan omasta lukuharrastuksestasi</li> <li>kirjallisuuteen liittyviä sanoja</li> <li>järjestysluvut</li> <li>kertomaan päivämäärän</li> </ul>	Вредные советы	Гарри Поттер и Мумитроль	72
<b>9. Сочи: море и горы</b> На пляже	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan, mitä haluat tehdä lomamatkalla</li> <li>rantalomaan liittyviä sanoja</li> <li>taivuttamaan -ова/-ева-verbejä</li> <li>etuliitteisiä liikeverbejä</li> </ul>	Сочи зимой и летом	Чёрное море	80
<b>10. В стране вечной мерзлоты</b> Природа Сибири	<ul style="list-style-type: none"> <li>kertomaan Siperiasta</li> <li>luontosanoja</li> <li>verbien aspektimuotoja (toiminta- ja tulosverbit)</li> </ul>	Такая большая Сибирь	Вулканы Камчатки	90
<b>11. Яблочный пирог шарлотка</b> Сладкая жизнь	<ul style="list-style-type: none"> <li>lukemaan ruokareseptiä venäjäksi</li> <li>ruoanvalmistukseen liittyvää sanastoa</li> <li>jälkiruokasanoja</li> <li>lisää akkusatiivimuotoja (eloton ja elollinen)</li> <li>lisää prepositioiden käytöstä</li> </ul>	Традиции русской кухни	Самые необычные рестораны Москвы	102
<b>DENIS DETEKTIVIN KOOTUT TUTKIMUKSET 110</b>				



# 5. Эконеделя



У Элиаса и у Эллы в школе тематическая неделя. Вся школа работает над проектом изменения климата.

Группы получили разные задания. Нужно искать информацию в интернете, брать интервью, делать презентации и видео.

Группа Элиаса получила задание написать текст о проблеме мусора для школьного блога.

Текст Элиаса для блога:

## Как обычный школьник может помочь природе?



Элиас

В школе и дома мы сортируем мусор. Это значит, что бумагу, картон, стекло и металл надо собирать в отдельные мусорные ящики. Ещё очень важно, что на кухне и в столовой дети выбрасывают биоотходы в специальный контейнер. Пластиковые бутылки нужно возвращать в магазин.

Когда мы идём в магазин за покупками, рекомендуется использовать многоразовые сумки. Не надо каждый раз покупать пластиковые пакеты. В магазине тоже можно выбирать бумажные пакеты для фруктов и овощей. Во время праздника лучше не использовать одноразовые вилки, ножи, стаканчики и тарелки. Это лишний пластиковый мусор. При упаковке подарков тоже можно выбирать более экологичный вариант, например, старую газету.

Важно всегда убирать за собой мусор, где бы ты ни был: дома, в школе, в магазине или на улице. Ведь наша природа такая красивая! Давайте сохраним красоту и чистоту вместе для будущих поколений!



## Словарь

## Sanasto

тематическая неделя	teemaviikko
вся школа	koko koulu
работает над проектом	työskentelee projektin parissa
работать: работаю, работаешь, работают	tehdä töitä
изменение климата	ilmastonmuutos
получили	saivat
разные задания	erilaisia tehtäviä
нужно	täytyy, pitää
искать: ищу, ищешь, ищут	etsiä
брать интервью	tehdä haastattelu
презентация	esitys
*написать: напишу, напишешь, напишут	kirjoittaa
мусор	roskat
для	jotakin varten
обычный, обычная, обычное, обычные	tavallinen
*помочь: помогу, поможешь, помогут	auttaa
природа	luonto
сортируем	lajittelemme
сортировать: сортирую, сортируешь, сортируют	lajitella
значит	tarkoittaa
картон	pahvi

стекло	lasi
надо собирать	täytyy kerätä
отдельные	erilliset
мусорный ящик	roskalaatikko
важно всегда	on aina tärkeää
столовая	ruokala
выбрасывают	heittävät, laittavat
биотходы	biojätteet
специальный контейнер	oma astia
пластиковая бутылка	muovipullo
возвращать	palauttaa
идём за покупками	menemme ostoksille
рекомендуется	suositellaan
использовать	käyttää
многократная сумка	kestokassi
каждый раз	joka kerta
пластиковый пакет	muovikassi
выбирать	valita
бумажный пакет	paperipussi
во время	(jonkun) aikana
праздник	juhla
лучше	on parasta
одноразовая вилка	kertakäyttöhaarukka
стаканчик	muki
лишний, лишняя, лишнее, лишние	ylimääräinen
пластиковый мусор	muoviroskat
при упаковке подарков	lahjoja paketoidessa
более экологичный	ekologisempi, luontoystävällisempi
газета	sanomalehti
важно всегда	on aina tärkeää
убирать за собой	siivota jälkensä
где бы ты ни был	missä tahansa oletkin
на улице	kadulla, ulkona
ведь	-han, -hän
давайте сохраним	säilyttäkäämme
красота	kauneus
чистота	puhtaus
вместе	yhdessä
будущие поколения	tulevat sukupolvet



Группа Эллы получила задание сделать постеры на разные темы.

## Выбирай чистый вид транспорта!

1.

Иди пешком или поезжай на велосипеде, на электрическом самокате, на сегвее или на электромобиле!



2.

Отдых на природе, на даче или в кемпинге – ЭТО ЭКОТУРИЗМ!



Скажи **НЕТ** самолёту на юг!

4.

## Много овощей

и мало мяса –

это

для здоровья

**ПОЛЕЗНО.**



5.

Выбрасывать еду –

ЭТО

**ПЛОХО!**



3.



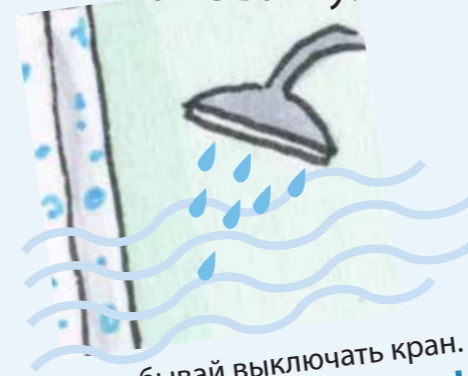
Экопродукты – самые вкусные продукты! Это натуральные или органические продукты с ближайшей фермы.

**НЯМ!**



6.

Выбирай (короткий) душ, а не ванну!



И не забывай выключать кран. **ЭТО ЭКОНОМИТ ВОДУ!**

7.

Тебе нужна новая юбка для праздника?



Сделай генеральную уборку в своём шкафу или спроси у подружки! Это более **ЭКОЛОГИЧНЫЙ ВАРИАНТ!**

## Словарь

## Sanasto

*сделать	tehdä
постер	juliste
на разные темы	eri aihepiireistä
выбирай	valitse
чистый, чистая, чистое, чистые	puhdas, ekologinen
вид транспорта	liikenneväline
иди	mene, kulje
пешком	kävellen
поезжай	mene, kulje
электрический самокат	sähköpotkulauta
сегвэй	segway
электромобиль	sähköauto
отдых	loma
кемпинг	leirintäalue
скажи	sano
на юг	etelään
экопродукты	ekotuotteet
натуральный, натуральная, натуральное, натуральные	luonnollinen
органический продукт	luomutuote
с ближайшей фермы	lähimaatilalta
много овощей	paljon vihanneksia
мало мяса	vähän lihaa
для здоровья	terveydelle
полезно	hyödyllistä
выбрасывать еду	ruoan poisheittäminen
еда	ruoka
короткий, короткая, короткое, короткие	lyhyt
душ	suihku
не забывай	älä unohda
выключать	sulkea
кран	hana
экономит	säästää
тебе нужна	tarvitsetko
для праздника	juhlaa varten
сделай	tee
генеральная уборка	suursiivous
в своём шкафу	kaapissasi
спроси у подружки	kysy ystävältä
вариант	vaihtoehto



## Сортировка



картон



бумага, газеты, журналы



пластик



электроприборы



батарейки и аккумуляторы



краски и строительный мусор



стекло



старая одежда и обувь



металл



биоотходы



Кстати!

## Важное сотрудничество



Suomella ja Venäjällä on yli 1 300 kilometriä yhteistä maa- ja vesirajaa. Tästä syystä monet asiat ovat yhteisiä, ja esimerkiksi luonnonsuojelun haasteet kuuluvat molemmille maille. Aikojen saatossa monet eläinlajit ovat vaeltaneet rajan yli Suomen puolelle. Tällainen eläin on muun muassa supikoira. Viimeisin uusi luontotulokas on kultasakaali. Sekä Suomi että Venäjä sijaitsevat Itämeren rannalla, ja siksi Suomessa seurataan hyvin tarkasti, miten Venäjä huolehtii vaikkapa jätevesien puhdistuksesta. Suomi on melko riippuvainen Venäjästä energiansaannin suhteen, sillä puolet suomalaisten käyttämästä energiasta tulee Venäjältä. Yhteisistä asioista neuvoteltaessa on hyödyksi, jos osapuolet osaavat myös toistensa kieltä. Siinäpä yksi hyvä syy opiskella venäjää!





Ленские столбы

Озеро Байкал



### Россия и ЮНЕСКО

В список всемирного наследия ЮНЕСКО входит 1121 объект. Из них 29 объектов – российские. 18 объектов имеют культурное значение, а ещё 11 – природное. 4 объекта являются феноменами исключительной красоты. Чтобы сохранить уникальную природу, в России существуют заповедники и национальные парки. Заповедники закрыты для туристов. На территории заповедников учёные занимаются исследованием природы. Они не только сохраняют, но и восстанавливают экосистемы.

### Список природных объектов ЮНЕСКО в России:

- Девственные леса Коми (феномен)
- Озеро Байкал (феномен)
- Вулканы Камчатки (феномен)
- Плато Путорана (феномен)
- Золотые горы Алтая
- Западный Кавказ
- Центральный Сихотэ-Алинь
- Убсунурская котловина
- Остров Врангеля
- Ленские столбы
- Ландшафты Даурии

### Словарь

### Sanasto

ЮНЕСКО	Unesco	занимаются исследованием	tekevät tutkimusta
в список всемирного наследия ЮНЕСКО	Unescon maailmanperintökohteiden listaan	не только..., но и	ei ainoastaan, vaan myös
входит	kuuluu	сохраняют	suojelevat
объект	kohde	восстанавливают экосистемы	elvyttävät ekosysteemejä
из них	niistä	девственные леса Коми	Komin aarniometsät
российские	venäläisiä	озеро Байкал	Baikaljärvi
имеют культурное значение	ovat kulttuurisesti merkittäviä	вулканы Камчатки	Kamtšatkan niemimaan tulivuoret
природное	luonto-	плато Путорана	Putoranan laakio
являются феноменами исключительной красоты	ovat ilmiöitä poikkeuksellisen kauneutensa vuoksi	Золотые горы Алтая	Altain kultaiset vuoret
чтобы сохранить уникальную природу	ainutlaatuisen luonnon säilyttämiseksi	западный Кавказ	läntinen Kaukasus
существуют	on olemassa	центральный Сихотэ-Алинь	keskinen Sihote-Alin
заповедники	luonnonpuistoja	Убсунурская котловина	Ubsunurin allas
национальные парки	kansallispuistoja	остров Врангеля	Wrangelin saari
закрыты для туристов	suljettuja turisteilta	Ленские столбы	Lenan kivipilarit
на территории	alueella	ландшафты Даурии	Daurian maisemat
учёные	tutkijat		